
TERMS OF REFERENCE – SERVICE PROVIDER

ĐIỀU KHOẢN THAM CHIẾU – NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ

Project:	Swiss Tourism for Sustainable Development in Vietnam (ST4SD)
Dự án:	<i>Du lịch Thụy Sĩ vì sự Phát triển Bền vững tại Việt Nam</i>
Code Mã:	TOR.C106.6 – Activity 5.2 <i>TOR.C106.6 – Hoạt động 5.2</i>
Product/ Service name Tên sản phẩm/ dịch vụ:	Design & Organization Service for Tourism Staff’s Green Initiative Contest <i>Dịch vụ thiết kế và tổ chức Cuộc thi Sáng kiến Xanh dành cho Nhân viên Du lịch</i>
Contract term Thời hạn hợp đồng:	From Từ 6/2026 to đến 10/2026
Application deadline Hạn nộp đơn:	Before Trước 30/05/2026

1. PROJECT INTRODUCTION | GIỚI THIỆU DỰ ÁN

The Swiss Tourism for Sustainable Development in Vietnam (ST4SD), financed by the Swiss State Secretariat for Economic Affairs (SECO), aims at making Viet Nam’s tourism sector more sustainable and inclusive. As part of the economic development cooperation of Switzerland for Viet Nam, it is implemented by the consortium of Helvetas Vietnam, a Swiss international NGO, and the CRED Tourism & Agriculture Solution Consulting Company Limited, a Vietnamese NGO. The Ministry of Culture, Sports and Tourism appointed the Viet Nam National Authority of Tourism (VNAT) as the project owner. | *Dự án Du lịch Thụy Sĩ vì sự Phát triển Bền vững tại Việt Nam (ST4SD), tài trợ bởi Tổng cục Kinh tế Liên Bang Thụy Sĩ (SECO), nhằm mục đích thúc đẩy sự phát triển bền vững và bao trùm của ngành du lịch Việt Nam. Là một phần trong hợp tác phát triển kinh tế giữa Thụy Sĩ và Việt Nam, dự án được thực hiện bởi Helvetas Vietnam, một tổ chức phi chính phủ quốc tế của Thụy Sĩ và Trung tâm Phát triển Kinh tế Nông thôn (CRED), một tổ chức phi chính phủ của Việt Nam. Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch chỉ định Cục Du lịch Quốc gia Việt Nam là chủ dự án.*

Operating under the auspices of the Da Nang Tourism Association, the Xu Quang Destination Club is a non-profit initiative functioning through voluntary community contributions and resource sharing without an independent legal status or dedicated staff. The Club's primary mission is to safeguard indigenous values and provide strategic consultancy for the development of sustainable tourism products in rural and mountainous regions. | *Dưới sự bảo trợ của Hiệp hội Du lịch Đà Nẵng, Câu lạc bộ Điểm đến Xứ Quảng là một thực thể phi lợi nhuận vận hành dựa trên tinh thần tự nguyện và chia sẻ nguồn lực cộng đồng mà không có tư cách pháp nhân độc lập hay nhân sự chuyên trách.*

Sứ mệnh cốt lõi của Câu lạc bộ là hỗ trợ bảo tồn các giá trị bản địa và tư vấn phát triển các sản phẩm du lịch bền vững tại các khu vực nông thôn và miền núi.

In this framework, the "Da Nang Green Tourism Journey" marketing campaign is being implemented to promote local green tourism criteria and certified businesses. This campaign is coordinated by the Xu Quang Destination Club in close collaboration with the Da Nang Department of Tourism (DOCST), the Tourism Promotion Center and private sector. | *Trong khuôn khổ này, chiến dịch marketing "Hành trình Du lịch Xanh Đà Nẵng" được triển khai nhằm quảng bá bộ tiêu chí du lịch xanh và các doanh nghiệp đạt chứng nhận. Chiến dịch được điều phối bởi CLB Điểm đến Xứ Quảng với sự phối hợp chặt chẽ từ Sở VH-TTDL Đà Nẵng, Trung tâm Xúc tiến Du lịch và khối tư nhân.*

Employees and workers in tourism businesses are the direct implementers of green practices. This contest aims to honor their efforts and share sustainable initiatives at the workplace, spreading the message: "Start small. Go green. Go together". | *Nhân viên và người lao động tại các doanh nghiệp du lịch (khách sạn, resort, lữ hành...) là những người trực tiếp thực hiện các thực hành xanh nhưng thường ít được tôn vinh. Cuộc thi nhằm tạo sân chơi để họ chia sẻ các sáng kiến, hành động bền vững tại nơi làm việc, từ đó lan tỏa thông điệp "Chuyển đổi xanh không khó - nếu bạn có người đồng hành".*

Beneficiary: Tourism businesses, their employees, and the green tourism community in Da Nang. | Người thụ hưởng: *Những doanh nghiệp, người lao động ngành du lịch, và cộng đồng du lịch xanh tại Đà Nẵng.*

Funded by | Tài trợ bởi: ST4SD

2. REQUIRED TECHNICAL SPECIFICATIONS | THÔNG SỐ KỸ THUẬT YÊU CẦU

2.1. Format and Content | Hình thức và Nội dung:

- Platform: Online implementation via the Fanpage: Gogreen Danang to maximize engagement. | *Nền tảng triển khai: Tổ chức trực tuyến trên Fanpage: Gogreen Danang nhằm tăng tương tác.*
- Themes: Entries (photos/short videos with captions) showcasing initiatives in energy saving, waste reduction, cultural preservation, or small-scale effective sustainable actions within the business. | *Chủ đề: Các bài dự thi (hình ảnh/video ngắn kèm bài viết) chia sẻ về các sáng kiến tiết kiệm năng lượng, giảm rác thải nhựa, bảo tồn văn hóa bản địa hoặc các hành động bền vững nhỏ nhưng hiệu quả tại doanh nghiệp.*
- Outputs: | *Đầu ra*
 - Produce and manage at least 12 posts related to the event/contest on the fanpage and website over 3 months. | *Sản xuất và quản lý ít nhất 12 bài đăng liên quan đến sự kiện/cuộc thi trên fanpage và website trong 03 tháng.*
 - Establish a transparent scoring mechanism, focusing on fanpage engagement. | *Xây dựng cơ chế chấm điểm minh bạch, chú trọng tương tác fanpage.*

2.2. Objectives and KPIs | Mục tiêu và Chỉ số hiệu quả:

- Participation: Attract at least 500 participants or direct interactions. | *Số lượng tham gia: Thu hút ít nhất 500 người tham gia dự thi hoặc tương tác trực tiếp.*
- Engagement: Increase fanpage engagement rate by at least 20% during the contest period. | *Tăng trưởng fanpage: Tăng tỷ lệ tương tác fanpage lên ít nhất 20% trong thời gian diễn ra cuộc thi.*
- Awareness: Raise basic understanding of sustainable tourism criteria among businesses and the community. | *Lượt theo dõi: Góp phần đạt mục tiêu 2.000 lượt theo dõi fanpage sau chiến dịch.*

2.3. Rewards | Giải thưởng:

- The provider will coordinate with the Xu Quang Destination Club to manage and distribute a Gift Voucher package (worth approximately 60 million VND) contributed by member tourism businesses. | *Nhà cung cấp phối hợp với CLB để quản lý và phân phối gói Voucher quà tặng (trị giá khoảng 60 triệu đồng) do các doanh nghiệp du lịch đóng góp.*

3. ORDER AND TIME OF USE | ĐẶT HÀNG VÀ THỜI GIAN SỬ DỤNG

- Preparation Phase (May 2026): Concept design, content creation, and organizational setup. | *Giai đoạn chuẩn bị (Tháng 5/2026): Thiết kế concept, nội dung và cách thức tổ chức.*
- Implementation Phase (June - August 2026): Entry collection, posting, and engagement activities. | *Giai đoạn triển khai (Tháng 6 - Tháng 8/2026): Nhận bài dự thi, đăng tải và thực hiện các hoạt động tương tác.*
- Review and Awarding: Before Oct 01, 2026 | *Tổng kết và trao giải: Trước ngày 01/10/2026.*

4. BIDDING REQUIREMENTS | YÊU CẦU ĐẤU THẦU

Interested suppliers are requested to send detailed quotations to procurement@st4sd.vn, assist3@st4sd.vn before the above-mentioned deadline. The submitted documents must be password-protected. You will be asked for the password after submitting the application.

Các nhà cung cấp quan tâm được yêu cầu gửi báo giá chi tiết cho địa chỉ email procurement@st4sd.vn, assist3@st4sd.vn trước thời hạn nêu trên. Các tài liệu nằm trong đề xuất cần có mật mã bảo vệ. Chúng tôi sẽ liên hệ với bạn để hỏi mật mã.

The email subject line should begin with | *Tiêu đề email cần ghi: [TOR.C106.6] Design & Organization Service for Tourism Staff's Green Initiative Contest | Dịch vụ thiết kế và tổ chức Cuộc thi Sáng kiến Xanh dành cho Nhân viên Du lịch*

We will contact the unit that meets the above requirements.
Chúng tôi sẽ liên hệ đơn vị đáp ứng các yêu cầu trên.

Proposed by | Người đề xuất

Tran Thi Thu Hien - Campaign Coordinator | *Điều phối Chiến dịch*

Checked by | Người kiểm tra

Vu Nam – Component Manager | *Quản lý Hợp phần*

Approved by | Người duyệt

Olivier Messmer – Team Lead/ *Trưởng nhóm Dự án*